

فرار به جنگ

اشتفان تسوايگ
برگردان نيماعلي رضايي



سخن مترجم

اشتفان تسوايگ رمان نويس، نمايشنامه نويس و زندگي نامه نويس مشهور اتریشی، متولد سال ۱۸۸۱ و فارغ التحصيل رشتهی دکتری فلسفه از دانشگاه وين بود که در دهه‌ی ۱۹۲۰ و ۱۹۳۰ ميلادی به واسطه‌ی نوشته‌هایش به شهرت فراوان رسيد. آثار او بعد از آثار گوته پرخواننده‌ترين نوشته‌های ادبيات آلمان هستند. تسوايگ که صلح طلبی مطلق بود پس از به قدرت رسيدن هیتلرو حکومت ناسیونال - سوسیالیستی در آلمان با تنگ شدن عرصه بر روشنفکران منتقد حکومت، اتریش را ترک کرد و به انگلستان مهاجرت نمود.

کتاب‌های او در سال ۱۹۳۵ در لیست کتاب‌های سوزاندنی و ممنوعه‌ی رایش سوم قرار گرفت. در سال ۱۹۳۹ پس از شروع جنگ جهانی دوم و آغاز نابودی اروپا به برزیل مهاجرت کرد و در پتروپولیس در حوالی ریودوژانیرو سکنا گزید. در شب ۲۲ فوریه ۱۹۴۲ به علت ناامیدی مطلق از جنگ جهانی و نگرانی از قدرت رو به افزایش حکومت هیتلری به همراه همسرش دست به خودکشی زد و به زندگی خود پایان داد. در نامه‌ی خداحافظی دلیل این اقدام را نابودی میهن معنوی اش اروپا و تحلیل قوا به واسطه‌ی در به دري طولانی، بدون داشتن وطنی مشخص اعلام کرد. این تصمیم مورد پذیرش تمام روشنفکران آن زمان واقع نشد. بسیاری او را مظهر و نماد مقاومت در برابر حکومت هیتلری در تبعید می دانستند. از جمله افرادی که وی با آنها به تبادل افکار و نظریات می پرداخت می توان به زیگموند فروید و توماس مان اشاره کرد. تسوايگ در زمینه‌ی بیوگرافی و شرح حال بزرگان آثار بسیار با ارزشی دارد که از جمله‌ی آنها می توان به کتاب‌های: «ماری آنتوانت»، «بالزاک»، «ماکسیم گورکی»، «ماژلان»، «ماری استوارت»، «فروید» و «ژوزف فوشه» اشاره کرد.

تا حال چندین اثر از رمان‌های اشتفان تسوايگ به فارسی ترجمه شده است. رمان

سخن مترجم	۷
۱	۲۱
۲	۳۷
۳	۴۳
۴	۵۵
۵	۵۹
۶	۶۵
۷	۶۹
۸	۷۵
۹	۸۱
۱۰	۸۳
۱۱	۸۷
۱۲	۱۰۵
۱۳	۱۱۵
۱۴	۱۷۳
۱۵	۱۷۹
۱۶	۱۸۷
۱۷	۱۹۹
۱۸	۲۰۳
۱۹	۲۱۳
۲۰	۲۲۹
۲۱	۲۴۵
۲۲	۲۴۹
۲۳	۲۶۵
۲۴	۲۷۱
۲۵	۲۸۳
۲۶	۲۸۷
۲۷	۳۱۱
۲۸	۳۱۵
۲۹	۳۴۳
۳۰	۳۵۵
۳۱	۳۶۳
۳۲	۳۶۹
۳۳	۳۹۱
۳۴	۴۰۱